



בית המשפט המחוזי בחיפה

07 יולי 2012

ת"א 40840-05-12 אקו"ם בע"מ ואח' ני פ. נג'אר
ח. בשלאוי בע"מ ואח'

1

מספר בקשה: 2

בפני כבוד השופט דר' עדי זרנקין

מבקשים 1. אקו"ם בע"מ
2. SACEM

נגד

משיבים 1. פ. נג'אר ח. בשלאוי בע"מ
2. פאדי אל נגאר
3. חלים בשלאוי

2

3

פסק דין

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

חנני מאשר ההסכם שהושג בין הצדדים ונותן לו תוקף של פסק דין.
אין צו להוצאות.

ניתן היום, י"ז תמוז תשע"ב, 07 יולי 2012, בהעדר הצדדים.

עדי זרנקין, שופט

15

16

17

18

1 מתוך 2

ת"א 40840-05-12

בבית המשפט המחוזי
בתל אביב

בעניין שבין :

1. אקו"ם, אגודת קומפוזיטורים, מוזיקאים ומלחינים למוסיקה בישראל בע"מ
2. Societe des Auteurs, Compositeurs et Editeurs de Musique

שתיחן ע"י ביכ עו"ד נמיר קאסם-חוסין
 ת. ד. 632 כרמאל 20101
 נייד: 0545-214500
 טלפקס: 04-9905082

התובעת

- נגד -

1. מ. נג'אר ח. בשלאוי בע"מ
2. פאזי אל-נג'אר
3. חלים בשלאוי

כולס ע"י ביכ עו"ד גובראן גובראן
 ת. ד. 44535 חיפה 31445
 טל: 04-8666670 פקס: 04-8623868

הנתבעים

הודעה על הסכם פשרה

הצדדים מתכבדים להודיע לבית המשפט הנכבד כי הגיעו לכלל פשרה בתיק שפרטיו בכותרת כאמור לחלן.

בית המשפט הנכבד מתבקש, בהסכמת הצדדים, ליתן לחסכם זה תוקף של פסק דין. *אם זהו חלק מההסכם.*

ואלו פרטי הפשרה :

הואיל והתובעות בעלות זכות היוצרים ביצירות שזכויות היוצרים בהן הועברו לבעלותן ע"י חבריהן; והן אף מוסמכות לאכוף זכויות ביצירות של יוצרים בחו"ל, החברים באגודות מסוגן, שעיימן כרתו הסכמים הדדיים לאכיפתן (להלן: "היצירות המוגנות");

והואיל ועפ"י דין אין להשמיט או להרשות השמעת יצירות מוגנות, בלא קבלת הרשאה לכך מבעל זכות היוצרים ו/או נציגו;

והואיל והתובעות הגישו נגד הנתבעים, בבית משפט מחוזי חיפה, תובענה שקיבלה את המספר ת.א. 40840-05-12 (להלן: "התביעה"), בנין השמעת ו/או התרת השמעת יצירות מוגנות בפומבי במסעדה המנוהלת בידי הנתבעים והנמצאת בשד' בן גוריון 35, חיפה וידועה בשם "מסעדת דוואן" (להלן: "המסעדה"),

- החזיל** והתברר לתובעת שהנתבעים מעוניינים בקבלת רשיון המתיר להם שימוש ברפרטואר התובעות המוזיקלי בתמורה לתשלום תמלוגים,
- החזיל** והצדדים מעוניינים לישב את הסכסוכים ביניהם תוך הסדרת רישוי שימוש ביצירות המוגנות על-ידי הנתבעים.

אי לכך חתמה, הוסכם והוצטר בין הצדדים בדלפקו :

1. המבוא להסכם זה מהווה חלק בלתי נפרד ממנו.
2. כותרות טיפוגרפיות של הסכם זה הינן לשם טיפוגרפיה בלבד, הן אינן מהוות חלק מהסכם זה ואינן כלי עזר לפרשנותו.
3. הצדדים מצהירים ומאשרים כי האמור בהסכם זה משקף את כל שהוסכם והותנה ביניהם במלואו וכי הצדדים לא יהיו קשורים בכל הבטחות, פרסומים, הצהרות, מצגים, השפעות ותחייבויות בעיני ו/או בכתב, שאינן נכללות בהסכם זה האשר נעשו, אם כלל, לפני מועד חתימתו.
4. כל שינוי וכל הסכם, חבנה, מצג, ויתור וארכה יעשו מראש ובכתב.

סילוק התביעה :

5. לסילוק התביעה, ישלמו הנתבעים תמלוגים כדלקמן:
 - א. הנתבעים ישלמו לתובעות תמלוגים בסך של 7,790 ש"ח.
 - ב. הנתבעים ישלמו לתובעות אגרת בית משפט בסך 1,250 ש"ח.
 - ג. הנתבעים ישלמו לתובעות הוצאות ושכ"ט בסכום כולל של 1,250 ש"ח.
 - ד. לביצוע התשלומים כנ"ל ומיד עם חתימת הסכם זה, ימשכו הנתבעים **לפחות** **אקו"ם בע"מ** שישה שיקים בסך של 1,715 ש"ח כל אחד כשי"פ הראשון ליום 20.7.2012 והאחרים בהפרשים של 30 יום. השיקים יימסרו לידי הנאמנות של עוה"ד נמיר קאסם-חוסין.

לאחר פירעון כל שיק, תמציא אקו"ם בע"מ לנתבעים חשבונית מס כחוק.
6. תשלום הסכומים מהווה רשיון שימוש המוענק לנתבעים עד ליום 31.12.2012 עבור המסעדה.

רשיון שימוש לעתיד:

7. החל ביום 1.1.2013, ובכפוף לרצון הנתבעים המשך שימוש ביצירות המוגנות, ירכשו הנתבעים רשיון שימוש ביצירות המוגנות בתמורה לתשלום דמי רשיון ו/או תמלוגים על-פי מחירון התובעות.
8. הנתבעים מודעים לעובדה כי הרשיון הניתן במסגרת הסכם זה מתייחס להשמעה פומבית במסעדה כמוזיקת רקע בלבד.

ככל שיתקיימו במטעדה ואו בחצרי הנתבעים אירועים משפחתיים ואו עסקיים שבהם מושמעת מוזיקה בידי תקליטן ואו לחקה, מתחייבים הנתבעים להודיע מראש על כך לתובעות ולהסדיר רישון נפרד בגין אירועים כאלו כהתאם למחירון התובעות.

הפרת הסכם זה :

- 9. הנתבעים מתחייבים לדאוג שכל השיקים, על-פי טעיף 5, ייפרעו במועדם. במידה ואחד השיקים לא כונד מסיבה כלשהי, מתחייבים הנתבעים לשלמו באמצעות עו"ד נמיר קאטס - חוסין תוך 7 ימים מיום אי כיבודו של השיק.
- מוסכם בזאת כי אי כיבוד שיק ואי תשלום תמורתו תוך שבעה ימים, מהווה הפרה יסודית של הסכם זה המכילה לבטלותו מדעיקרו ללא כל התראה נוספת מצד התובעות.
- 10. במקרה של הפרה יסודית להסכם זה, יגישו התובעות שנית את התביעה שבכותרת אגב עתירה למתן מלא הסעדים המפורטים בתביעה. כל תשלום שכבר שולם לתובעות בהתאם להסכם זה, לא יוחזר לנתבעים וייחשב כפיצוי מוטכם בגין הפרתו של הסכם זה.
- 11. קיום אירוע בחצרי הנתבעים בלא הסדרת רישון ביט, בניגוד לתחייבות הנתבעים בטעיף 8 שלעיל, מחוזה הפרת זכות יוצרים לכל דבר ועניין אשר מביאה לביטול הסכם זה ולביטול מידי לכל רישון שבידי הנתבעים ונותן בידי התובעות מלא הסעדים המוקנים לבעלי זכות יוצרים שזכותו הופרה.

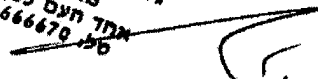
שונות :

12. הנתבעים קובעים בזאת כתובתיים בכתובת בא כוחם כמצוין בכותרת ההסכם

הודעות לנתבעים יימסרו לכתובת בי"כ ואשר תיחשב גם כתובת למסירת כתבי בי-דין. כל הודעה ואו מסירה ואו התכתבות יהיו בכתב ויימסרו במסירה ידנית ואו בפקטימיליה ואו משלח בדואר רשום. הודעה שתימסר ידנית תחשב כאילו הגיעה לתעודתה במועד מסירתה, הודעה שתשלח בפקט תחשב כאילו הגיעה לתעודתה במועד משלוחה והודעה שתשלח בדואר רשום תחשב כאילו הגיעה לתעודתה שבעים ושתיים (72) שעות מעת משלוחה.

ולראיה באו הגדדים על החתום :

מיכאל ס. גיבאן, עו"ד
מ.ר. 17051
אחד העם 13, חיפה
טל. 04-8666670



גיבאן מיכאל, עו"ד
בי"כ הנתבעים

נמיר חוסין, עו"ד
מ.ר. 8494



נמיר קאטס - חוסין, עו"ד
בי"כ התובעות